



Инструкция по эксплуатации
Встроенный холодильник-морозильник
REF603BBNPVC

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор техники Bertazzoni для своего дома!

Моя семья начала производить кухонную технику в Италии ещё в 1882 году, создав себе надёжную репутацию благодаря качеству продукции, инженерным инновациям и страсти к хорошей еде.

Сегодня наши изделия отличаются уникальным сочетанием подлинного итальянского дизайна и новейших технологий. Наша миссия заключается в создании отлично функционирующей бытовой техники, которая полностью отвечает требованиям своих пользователей.

Производя красивые приборы, мы реагируем на мнение наших клиентов о хорошем дизайне. Благодаря их универсальности и простоте в использовании приготовление пищи с помощью оборудования «Bertazzoni» становится настоящим удовольствием.

Это руководство поможет вам научиться пользоваться и ухаживать за прибором «Bertazzoni» наиболее безопасным и эффективным образом, чтобы он мог обеспечить вам наибольшее удовлетворение на долгие годы.

Я очень надеюсь, что вам понравится!

Paolo Bertazzoni
Президент

A handwritten signature in black ink, reading "Paolo Bertazzoni". The signature is written in a cursive, flowing style with a vertical line at the beginning.

Спасибо, что выбрали этот продукт.

Эта инструкция содержит важную информацию по безопасности и рекомендации, предназначенные для помощи в эксплуатации и обслуживании вашего устройства. Пожалуйста, перед использованием устройства ознакомьтесь с этой инструкцией и сохраните ее на будущее.

Значок	Тип	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Риск серьезного травмирования или смерти
	РИСК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА	Риск опасного напряжения
	ОГОНЬ	Предупреждение; Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы
	ОСТОРОЖНО	Риск травмы или повреждения имущества
	ВАЖНО	Правильная эксплуатация системы

СОДЕРЖАНИЕ

1 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	33
1.1 Общие предупреждения о безопасности	33
1.2 Предупреждения при установке	37
1.3 Во время использования	37
2 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	39
3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА.....	39
3.1 Информация о технологии No Frost	39
3.2 Дисплей и панель управления	40
3.3 Эксплуатация холодильника-морозильника	40
3.3.1 Режим "Супер заморозка"	40
3.3.2 Режим "Супер охлаждение"	40
3.3.3 Экономичный режим	41
3.3.4 Режим "Отпуск"	41
3.3.5 Режим "Охлаждение напитков"	42
3.3.6 Режим заставки	42
3.4 Настройки температуры	42
3.4.1 Настройки температуры морозильника	42
3.4.2 Настройки температуры холодильника	42
3.4.3 Функция сигнала открытой двери	43
3.5 Предупреждения о регулировке температуры	43
4 Индикатор температуры.....	44
4.1 Аксессуары	45
4.1.1 Лоток для льда	45
4.1.2 Регулятор свежести	45
5 ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ.....	45
5.1 Отделение холодильника	45
5.2 Отделение морозильника	46
6 ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	49
6.1 Размораживание	49
6.2 Замена светодиодного освещения	49
7 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ	50
7.1 Транспортировка и изменение положения	50
8 ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.....	51
9 СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ	53

1 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Общие предупреждения о безопасности

1.2 Внимательно прочитайте эту инструкцию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте свободный доступ к вентиляционным отверстиям на корпусе устройства или во встроенной конструкции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства или иные средства для ускорения процесса размораживания, отличные от рекомендованных производителем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электрические приборы внутри отделений для хранения продуктов, если они не рекомендованы производителем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте хладагентный контур

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке устройства убедитесь, что сетевой кабель не зажат и не поврежден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не размещайте несколько переносных розеток или портативных источников питания сзади устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать рисков, связанных с нестабильностью устройства, его

необходимо закрепить согласно инструкциям.



Если ваше устройство использует R600a в качестве хладагента (эта информация будет указана на этикетке охладителя), будьте осторожны при транспортировке и установке, чтобы не повредить элементы охлаждения. R600a является экологически безопасным и натуральным газом, но он взрывоопасен. В случае утечки из-за повреждения элементов охлаждения, отодвиньте холодильник от открытого огня или источников тепла и проветрите помещение, где находится устройство, в течение нескольких минут.

- При переноске и установке холодильника не повреждайте контур хладагента.
- Не храните в этом устройстве взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся газом.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых и домашних условиях, таких как:
 - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих пространствах.
 - фермерские дома, а также клиентами в отелях, мотелях и других жилых объектах.
 - мини-отели типа "bed and breakfast";
 - кейтеринг и аналогичные нерозничные применения.
- Если розетка не соответствует вилке холодильника, ее должен заменить производитель, сервисный агент или другие

квалифицированные лица, чтобы избежать опасности.

- К сетевому кабелю вашего холодильника подключена специальная заземленная вилка. Эта вилка должна использоваться с специально заземленной розеткой на 16 ампер. Если в вашем доме нет такой розетки, установите ее с помощью лицензированного электрика.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, при условии, что им были даны надзор или инструкции по безопасному использованию устройства и они понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Очистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без надзора.

- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут загружать и выгружать холодильные устройства. От детей не ожидается выполнение очистки или обслуживания устройства, очень маленькие дети (0-3 года) не должны использовать устройства, молодые дети (3-8 лет) не должны использовать устройства безопасно, если им не оказывается непрерывный надзор, старшие дети (8-14 лет) и уязвимые лица могут использовать устройства безопасно после получения соответствующего надзора или инструкций по использованию устройства. Очень уязвимым лицам не рекомендуется использовать устройства без непрерывного надзора.
- Если сетевой кабель поврежден, его должен заменить производитель, авторизованный сервисный агент или аналогичные квалифицированные лица, чтобы избежать опасности.
- Это устройство не предназначено для использования на высотах более 2000 метров.

Чтобы избежать загрязнения продуктов, пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции:

- Длительное открытие двери может привести к значительному повышению температуры в отделениях устройства.
- Регулярно чистите поверхности, которые могут соприкасаться с продуктами, а также доступные дренажные системы.
- Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах в холодильнике, чтобы они не соприкасались и не капали на другие продукты.
- Отделения с двумя звездами подходят для хранения замороженных продуктов, а также для хранения или приготовления мороженого и производства льда.
- Отделения с одной, двумя и тремя звездами не подходят для замораживания свежих продуктов.
- Если холодильное устройство остается пустым на длительный период времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.

1.3 Предупреждения при установке

Прежде чем использовать ваш холодильник-морозильник в первый раз, обратите внимание на следующие пункты:

- Рабочее напряжение для вашего холодильника-морозильника составляет 220-240 В при 50 Гц.
- Вилка должна быть доступна после установки.
- Ваш холодильник-морозильник может иметь запах при первом включении. Это нормально, и запах исчезнет, когда устройство начнет охлаждаться.
- Перед подключением холодильника-морозильника убедитесь, что информация на шильдике (напряжение и подключенная нагрузка) соответствует параметрам сетевого электроснабжения. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Вставьте вилку в розетку с эффективным заземлением. Если у розетки нет контакта заземления или вилка не подходит, рекомендуем обратиться к квалифицированному электрику.
- Устройство должно быть подключено к правильно установленной предохранительной розетке. Питание (АС) и напряжение на рабочей точке должны соответствовать данным на шильдике устройства (шильдик расположен внутри слева от устройства).
- Мы не несем ответственности за любые повреждения, возникшие из-за использования без заземления.
- Разместите ваш холодильник-морозильник в месте, не подвергаемом прямым солнечным лучам.
- Ваш холодильник-морозильник никогда не должен использоваться на улице или подвергаться дождю.
- Ваше устройство должно быть удалено как минимум на 50 см от плит, газовых

духовок и обогревательных элементов, и как минимум на 5 см от электрических духовок.

- Если ваш холодильник-морозильник расположен рядом с морозильной камерой, между ними должно быть как минимум 2 см, чтобы предотвратить образование влаги на внешней поверхности.
- Не накрывайте корпус или верхнюю часть холодильника-морозильника кружевом. Это повлияет на его работоспособность.
- Сверху над устройством должно быть как минимум 150 мм свободного пространства. Ничего не ставьте на верхнюю часть вашего устройства.
- Не ставьте тяжелые предметы на устройство.
- Тщательно очистите устройство перед использованием (см. раздел "Уборка и обслуживание").
- Перед использованием холодильника-морозильника протрите все его части раствором теплой воды и чайной ложки соды бикарбоната. Затем промойте чистой водой и высушите. Верните все части на место после уборки.
- Процедура установки в кухонный модуль приведена в инструкции по установке. Этот продукт предназначен только для использования в подходящих кухонных модулях.

1.4 Во время использования

- Не подключайте холодильник-морозильник к сети электроснабжения с помощью удлинителя.
- Не используйте поврежденные, порванные или старые вилки.
- Не тяните, не гните и не повреждайте шнур.
- Не используйте адаптер для вилок.
- Это устройство предназначено для использования взрослыми. Не разрешайте детям играть с устройством или висеть на двери.

- Никогда не трогайте сетевой шнур/вилку мокрыми руками. Это может вызвать короткое замыкание или электрический удар.
- Не размещайте стеклянные бутылки или банки в отделении для производства льда, так как они могут разорваться, когда содержимое замерзнет.
- Не размещайте взрывчатые или легковоспламеняющиеся материалы в холодильнике. Помещайте напитки с высоким содержанием алкоголя вертикально в холодильном отделении и убедитесь, что их крышки плотно закрыты.
- При извлечении льда из отделения для производства льда не трогайте его. Лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не трогайте замороженные продукты мокрыми руками. Не употребляйте мороженое или ледяные кубики сразу после их извлечения из отделения для производства льда.

- Не перемораживайте размороженные продукты. Это может привести к проблемам со здоровьем, таким как пищевое отравление.

Старые и неисправные холодильники

- Если ваш старый холодильник или морозильник имеет замок, сломайте или снимите замок перед утилизацией, потому что дети могут оказаться запертыми внутри и это может привести к несчастному случаю.
- Старые холодильники и морозильники содержат изоляционный материал и хладагент с ФХУ. Поэтому будьте осторожны, чтобы не навредить окружающей среде при утилизации вашего старого холодильника.



Упаковка и окружающая среда

Материалы упаковки защищают вашу машину от повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки.

Материалы упаковки экологичны, так как их можно переработать. Использование переработанных материалов снижает потребление сырья и, следовательно, уменьшает производство отходов.

Декларация о соответствии СЕ

Мы заявляем, что наша продукция соответствует применимым европейским директивам, решениям и регулятивным актам, а также требованиям, перечисленным в соответствующих стандартах.

Утилизация вашего старого устройства

Символ на продукте или его упаковке указывает на то, что этот продукт не может рассматриваться как бытовой отход. Вместо этого его следует передать в соответствующий пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования.



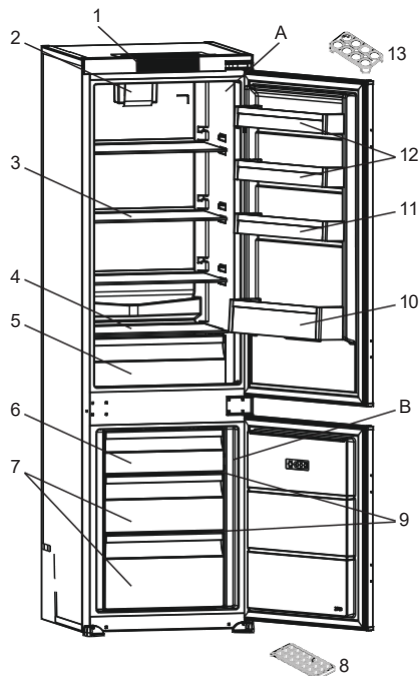
Обеспечив правильную утилизацию этого продукта, вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.

Для получения более подробной информации о переработке этого продукта обратитесь в местную администрацию, службу утилизации бытовых отходов или магазин, где вы приобрели продукт.

Примечания:

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию перед установкой и использованием вашего устройства. Мы не несем ответственности за повреждения, произошедшие из-за неправильного использования.
- Следуйте всем инструкциям на вашем устройстве и в руководстве пользователя, и храните эту инструкцию в надежном месте для решения возможных проблем в будущем.
- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и может использоваться только в бытовых средах и для указанных целей. Оно не подходит для коммерческого или общего использования. Такое использование приведет к аннулированию гарантии на устройство, и наша компания не будет нести ответственность за возможные убытки.
- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и подходит только для охлаждения/хранения продуктов. Оно не предназначено для коммерческого или общего использования и/или для хранения веществ, отличных от продуктов питания. Наша компания не несет ответственности за возможные убытки из-за неправильного использования устройства.

2 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



 Эта презентация предназначена только для информации о частях устройства. Детали могут различаться в зависимости от модели устройства.

- А) Холодильное отделение
- В) Морозильное отделение
- 1) Панель управления
- 2) Турбовентилятор *
- 3) Полки холодильника
- 4) Крышка ящика для овощей
- 5) Ящик для овощей
- 6) Верхний клапан морозильника / Ящик
- 7) Ящики морозильника
- 8) Лоток для льда
- 9) Стеклопалки морозильника
- 10) Полка для бутылок
- 11) Регулируемая полка на двери * / Полка на двери
- 12) Полка на двери
- 13) Подставка для яиц

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

3.1 Информация о технологии No Frost

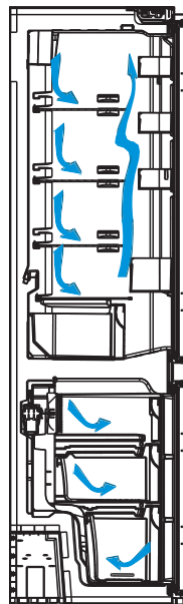
Холодильники с системой "No Frost" имеют отличную от статических холодильников систему работы.

В обычных (статических) холодильниках влажность, попадающая в холодильник при открытии двери, а также естественная влажность продуктов, приводит к образованию инея в морозильном отделении.

Для разморозки инея и льда в морозильном отделении необходимо периодически отключать холодильник, помещать замороженные продукты в отдельный охлажденный контейнер, а затем удалять накопившийся лед в морозильном отделении.

Ситуация полностью иная в холодильниках с системой "No Frost". Встроенный вентилятор равномерно распределяет сухой и холодный воздух по всем отделениям холодильника и морозильника. Холодный воздух равномерно распределяется между полками, обеспечивая равномерное охлаждение всех продуктов и предотвращая образование влажности и инея.

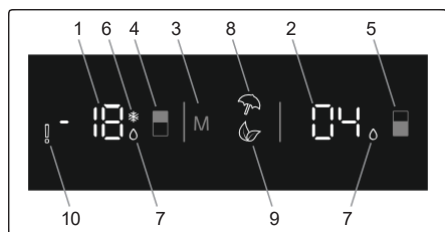
Таким образом, ваш холодильник с системой "No Frost" обеспечивает



простоту использования, в дополнение к его большому объему и стильному внешнему виду.

** В некоторых моделях*

3.2 Дисплей и панель управления



Использование панели управления

1. Экран установки температуры морозильника
2. Экран установки температуры холодильника
3. Кнопка режима. Позволяет активировать желаемые режимы (экономия, отпуск и т.д.).
4. Кнопка установки морозильника. Позволяет изменять настройки морозильника и активировать режим "суперзаморозки", если это необходимо. Морозильник можно установить на -16, -18, -20, -22 или -24 °C.
5. Кнопка установки холодильника. Позволяет изменять настройки холодильника и активировать режим "суперохлаждения", если это необходимо. Холодильник можно установить на 8, 6, 5, 4 или 2 °C.
6. Индикатор суперзаморозки.
7. Индикатор суперохлаждения.
8. Символ режима "отпуск"
9. Символ экономичного режима.
10. Символ сигнализации.

3.3 Эксплуатация холодильника-морозильника

3.3.1 Режим "Супер заморозка"

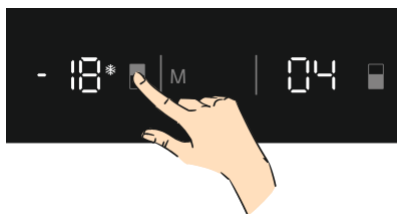
Цель

Для замораживания большого количества продуктов, которые не помещаются на полке для быстрой заморозки.

- Для замораживания приготовленной еды.

- Для более быстрого замораживания продуктов.
- Для хранения свежих продуктов и овощей.

Как использовать?



Нажмите кнопку установки морозильника до тех пор, пока на экране не появится символ суперзаморозки. Звуковой сигнал издаст два коротких сигнала. Режим будет установлен.

В этом режиме:

- Температура холодильника и режим суперохлаждения могут быть скорректированы. В этом случае режим суперзаморозки продолжается.
- Экономичный и отпускной режимы не могут быть выбраны.
- Режим суперзаморозки можно отменить, повторив ту же операцию выбора.

3.3.2 Режим "Супер охлаждение"

Цель

Для охлаждения и хранения большого количества продуктов в холодильном отделении.

- Для быстрого охлаждения напитков.

Как это использовать?



Нажмите кнопку установки холодильника до тех пор, пока на экране не появится символ суперохлаждения. Звуковой сигнал

издаст два коротких сигнала. Режим будет установлен.

В этом режиме:

- Температура морозильника и режим суперзаморозки могут быть скорректированы. В этом случае режим суперохлаждения продолжается.
- Экономичный и отпускной режимы не могут быть выбраны.
- Режим суперохлаждения можно отменить, повторив ту же операцию выбора.

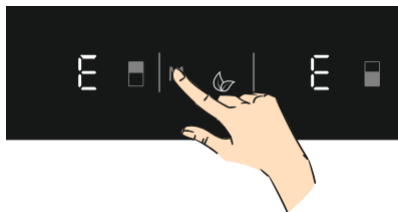
3.3.3 Экономичный

режим

3.3.4 Цель

Экономия энергии. В периоды менее частого использования (открытие двери) или отсутствия дома, например, в отпуске, Эко-программа может обеспечить оптимальную температуру, экономя электроэнергию.

Как использовать?



- Нажмите кнопку "MODE" до появления символа экономичного режима.
- Если ни одна кнопка не нажата в течение 1 секунды, режим будет установлен. Символ экономичного режима мигнет 3 раза. Когда режим установлен, звуковой сигнал издаст два коротких сигнала.
- На индикаторах температуры морозильника и холодильника будет отображаться "E".
- Символ экономии и "E" будут гореть до окончания режима.

В этом режиме:

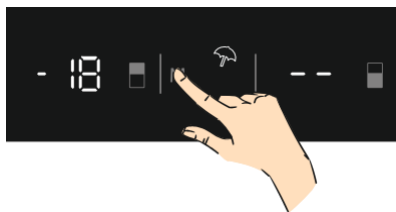
- Морозильник может быть отрегулирован. При отмене экономичного режима выбранные настройки сохраняются.
- Холодильник может быть отрегулирован. При отмене экономичного режима выбранные настройки сохраняются.
- Могут быть выбраны режимы суперохлаждения и суперзаморозки. Экономичный режим автоматически отменяется, и активируется выбранный режим.
- Режим "отпуск" может быть выбран после отмены экономичного режима. Затем активируется выбранный

режим.

- Для отмены достаточно просто нажать на кнопку режима.

3.3.5 Режим "Отпуск"

Как использовать?



- Нажмите кнопку "MODE" до появления символа режима "отпуск"
- Если ни одна кнопка не нажата в течение 1 секунды, режим будет установлен. Символ режима "отпуск" мигнет 3 раза. Когда режим установлен, звуковой сигнал издаст два коротких сигнала.
- На индикаторе температуры холодильника будет отображаться "--".
- Символ режима "отпуск" и "--" будут гореть до окончания режима.

В этом режиме:

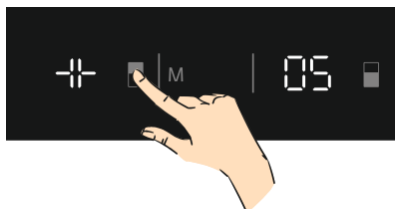
- Морозильник может быть отрегулирован. При отмене режима "отпуск" выбранные настройки сохранятся.
- Морозильник может быть отрегулирован. При отмене режима "отпуск" выбранные настройки сохранятся.
- Могут быть выбраны режимы суперохлаждения и суперзаморозки. Режим "отпуск" автоматически отменяется, и активируется выбранный режим.
- Режим экономии может быть выбран после отмены режима "отпуск". Затем активируется выбранный режим.
- Для отмены достаточно просто нажать на кнопку режима.

3.3.6 Режим

"Охлаждение напитков" Цель

Этот режим используется для охлаждения напитков в течение регулируемого времени.

Как использовать?



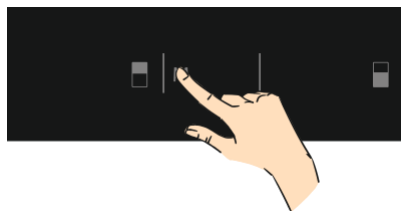
- Нажмите кнопку морозильника на 3 секунды.
- На экране установки температуры морозильника начнется специальная анимация, а на экране установки температуры холодильника 05 будут мигать.
- Нажмите кнопку холодильника, чтобы установить время (05 - 10 - 15 - 20 - 25 - 30 минут).
- Когда вы выберете время, цифры на экране будут мигать 3 раза и звучать два коротких сигнала.
- Если ни одна кнопка не нажата в течение 2 секунд, время будет установлено.
- Обратный отсчет начнется с установленного времени минута за минутой.
- Оставшееся время будет мигать на экране.
- Чтобы отменить этот режим, нажмите кнопку установки морозильника на 3 секунды.

3.3.7 Режим заставки

Цель

Этот режим экономит энергию, отключая все подсветки панели управления, когда панель не используется.

Как использовать



- Режим заставки активируется автоматически через 30 секунд.
- Если вы нажмете любую кнопку, пока подсветка панели управления отключена, текущие настройки машины снова появятся на дисплее, чтобы вы могли внести любые изменения, которые захотите.
- Если вы не отмените режим экранной заставки или не нажмете ни одну

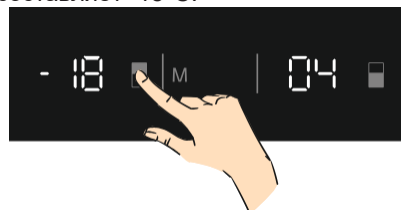
Для деактивации режима экранной заставки,

- Чтобы отменить режим экранной заставки, сначала вам нужно нажать любую кнопку, чтобы активировать кнопки, а затем нажать и удерживать кнопку "Mode" в течение 3 секунд.
- Чтобы повторно активировать режим экранной заставки, нажмите и удерживайте кнопку режима в течение 3 секунд.

3.4 Настройки температуры

3.4.1 Настройки температуры морозильника

- Начальное значение температуры для индикатора установки морозильника составляет -18°C.



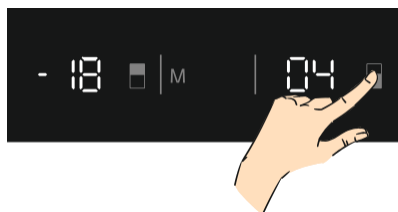
- Нажмите кнопку установки морозильника один раз.
- Когда вы впервые нажмете эту кнопку, последнее установленное значение

будет мигать на экране.

- раз, когда вы нажимаете эту кнопку, будет установлена более низкая температура (-16°C, -18°C, -20°C, -22°C, -24°C, суперзаморозка).
- Когда вы нажмете кнопку установки морозильника до тех пор, пока не появится символ суперзаморозки, и если вы не нажмете никакую другую кнопку в течение 1 секунды, суперзаморозка будет мигать.
- Если вы продолжите нажимать, это начнется снова с -16 °C.
- Значение температуры, выбранное до активации режима "отпуск", режима суперзаморозки, режима суперохлаждения или экономичного режима, останется прежним, когда режим закончится или будет отменен. Прибор продолжает работать с этим значением температуры.

3.4.2 Настройки температуры холодильника

- Начальное значение температуры для индикатора установки холодильника составляет +4°C.



- Нажмите кнопку установки холодильника один раз.
- Когда вы впервые нажмете эту кнопку, последнее установленное значение появится на индикаторе установки холодильника.
- Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, будет установлена более низкая температура (+8°C, +6°C, +5°C, +4°C, +2°C, суперохлаждение).
- Когда вы нажмете кнопку установки холодильника до тех пор, пока не появится символ суперохлаждения, и если вы не нажмете никакую другую кнопку в течение 1 секунды, суперохлаждение будет мигать.
- Если вы продолжите нажимать кнопку, она снова начнется с +8°C.
- Значение температуры, выбранное до активации режима "отпуск", режима суперзаморозки, режима суперохлаждения или экономичного режима, останется прежним, когда режим закончится или будет отменен. Прибор продолжает работать с этим значением температуры.

Рекомендуемые Настройки Температуры для Морозильной и Холодильной Камеры

Морозильная Камера	Холодильная Камера	Примечания
-18 °C	4 °C	Для обычного использования и наилучшей производительности.
-20 °C, -22 °C or -24 °C	4 °C	Рекомендуется, когда температура окружающей среды превышает 30°C.
SF	4 °C	Должен использоваться, когда вы хотите заморозить продукты в короткий период времени.
-24 °C	2 °C	температура окружающей среды превышает 40°C или если вы считаете, что холодильная камера недостаточно холодна из-за частого открывания двери.
-18 °C, -20 °C, -22 °C or -24 °C		используется когда холодильная камера перегружена продуктами или когда продукты нуждаются в быстром охлаждении.

3.4.3 Функция сигнала открытой двери

Если дверь холодильника открыта дольше 2 минут, прибор издает звуковой сигнал "бип-бип".

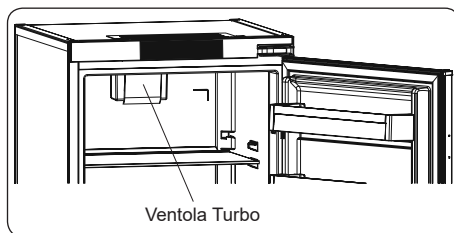
3.5 Предупреждения о регулировке температуры

- Не рекомендуется использовать ваш холодильник в среде с температурой ниже 10°C с точки зрения его эффективности.
- Не начинайте другую настройку, пока уже производите одну.
- Регулировки температуры следует производить в зависимости от частоты открывания дверей, количества хранящихся в холодильнике продуктов и
- Для предотвращения повреждения компрессора вашего холодильника при подключении или отключении от сети или при сбое в электроснабжении применяется функция задержки на 5 минут. Ваш холодильник начнет работать нормально через 5 минут.
- Ваше устройство разработано для работы в интервалах окружающей температуры (T/N = 16°C - 43°C), указанных в стандартах, в соответствии с климатическим классом, отображаемым на информационной этикетке. Мы не рекомендуем использовать ваше устройство вне указанных пределов температуры с точки зрения эффективности охлаждения.

Климатический Класс	Окружающая Температура °C
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

Турбовентилятор (если доступен)

Не закрывайте входные и выходные отверстия для воздуха при хранении продуктов, иначе циркуляция воздуха, обеспечиваемая турбовентилятором, будет нарушена.



3.6 Индикатор температуры

Чтобы помочь вам лучше настроить ваш холодильник, мы оснастили его индикатором температуры, расположенным в самой холодной зоне. Для лучшего хранения продуктов в

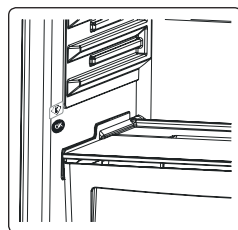
вашем холодильнике, особенно в самой холодной зоне, убедитесь, что на индикаторе температуры появляется сообщение "ОК". Если "ОК" не появляется, это значит, что температура не была правильно установлена. Индикатор может быть трудно видно, убедитесь, что он правильно освещен. Каждый раз, когда устройство для установки температуры изменяется, дождитесь стабилизации температуры внутри устройства, прежде чем приступить, при необходимости, к новой установке температуры. Пожалуйста, постепенно изменяйте положение устройства для установки температуры и подождите по крайней мере 12 часов, прежде чем начать новую проверку и возможное изменение.

ПРИМЕЧАНИЕ: После неоднократного (или продолжительного) открывания двери или после помещения свежих продуктов в устройство нормально, если на индикаторе установки температуры не появляется указание "ОК". Если на дне холодильной камеры или испарителе (перегруженное устройство, высокая комнатная температура, частое открывание двери) наблюдается ненормальное образование кристаллов льда, поставьте устройство для установки температуры на более низкую позицию, пока снова не будут получены периоды выключения компрессора.

Храните продукты в самой холодной зоне холодильника.

Ваши продукты будут лучше храниться, если вы положите их в наиболее подходящую зону охлаждения. Самая холодная зона находится прямо над ящиком для овощей. Символ сбоку указывает на самую холодную

зону вашего холодильника. Чтобы быть уверенным в низкой температуре в этой зоне, убедитесь, что полка расположена на уровне этого символа, как показано на иллюстрации. Верхний предел самой холодной зоны указан нижней стороной стикера (головка стрелки). Полка самой холодной зоны должна находиться на одном уровне с головкой стрелки. Самая холодная зона находится ниже этого уровня. Поскольку эти полки съемные, убедитесь, что они всегда находятся на одном уровне с этими зонными пределами, описанными на стикерах, чтобы гарантировать температуры в этой зоне.

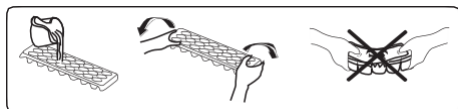


3.7 Аксессуары

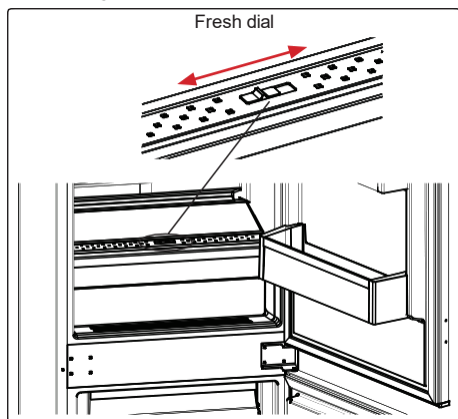
Визуальные и текстовые описания в разделе аксессуаров могут отличаться в зависимости от модели вашего устройства.

3.7.1 Лоток для льда

- Наполните лоток для льда водой и поместите его в морозильную камеру.
- После того как вода полностью замерзнет, вы можете выкрутить лоток, как показано ниже, чтобы извлечь кубики льда.



3.7.2 Регулятор свежести



Если ящик для овощей полон, передний диск Fresh Dial должен быть открыт. Это позволяет контролировать воздух в ящике и уровень влажности, увеличивая срок хранения продуктов. Диск, расположенный за полкой, должен быть открыт, если на стеклянной полке видно конденсацию.

4 ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

4.1 Отделение холодильника

- Чтобы уменьшить влажность и избежать образования инея, всегда храните жидкости в герметичных контейнерах в холодильнике. Иней образуется в самых холодных частях испаряющейся жидкости, и со временем вашему устройству потребуется более частая разморозка.
- Никогда не помещайте теплую пищу в холодильник. Теплую пищу следует дать остыть при комнатной температуре и разместить так, чтобы обеспечить адекватную циркуляцию воздуха в холодильной камере.
- Убедитесь, что предметы не соприкасаются с задней стенкой устройства, так как на ней будет образовываться иней и упаковка пристанет к ней. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто.
- Рекомендуем мясо и чистую рыбу легко завернуть и хранить на стеклянной полке прямо над ящиком для овощей, где воздух холоднее, так как это обеспечивает наилучшие условия хранения.
- Храните рассыпные фрукты и овощи в контейнерах для овощей.
- Хранение фруктов и овощей отдельно помогает предотвратить влияние фруктов, выделяющих этилен (банан, персик, абрикос, инжир и др.), на овощи, чувствительные к этилену (зеленые листья, брокколи, морковь и др.).
- Не помещайте мокрые овощи в холодильник.
- Срок хранения всех продуктов питания зависит от их первоначального качества и непрерывного холодильного цикла перед хранением в холодильнике.
- Чтобы избежать перекрестного загрязнения, не храните мясные продукты вместе с фруктами и

овощами. Вода, протекающая из мяса, может загрязнить другие продукты в холодильнике. Упаковывайте мясные продукты и удаляйте любые протекания на полках.

- Не помещайте пищу перед



ПРИМЕЧАНИЕ: Картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике.

В таблице ниже приведено краткое руководство по наиболее эффективному хранению основных групп продуктов в вашем холодильнике.

Продукты	Максимальное время хранения	Как и где хранить
Овощи и фрукты	1 неделя	Ящик для овощей
Мясо и рыба	2 - 3 дня	Завернуть в пленку, мешки или в контейнер для мяса и хранить на стеклянной полке
Свежий сыр	3 - 4 дня	На полке на дверце, предназначенной для этого
Масло и маргарин	1 неделя	На полке на дверце, предназначенной для этого
Бутылочные продукты, например, молоко и йогурт	До рекомендуемой производителем даты истечения срока годности	На полке на дверце, предназначенной для этого
Яйца	1 месяц	На полке для яиц
Готовая еда	2 дня	На всех полках

4.2 Отделение морозильника

- Морозильник используется для хранения замороженных продуктов, замораживания свежих продуктов и приготовления льда.
- Для замораживания свежих продуктов; упакуйте и герметично закройте свежие продукты, то есть упаковка должна быть герметичной и не протекать. Идеально подходят

воздушным потоком.

- Употребляйте упакованные продукты до рекомендуемой даты истечения срока годности.
- специальные мешки для морозильника, фольга, полиэтиленовые мешки и пластиковые контейнеры.
- Не храните свежие продукты рядом с замороженными, так как это может разморозить замороженные продукты.
- Перед замораживанием свежих продуктов разделите их на порции, которые можно употребить за один раз. Потребляйте размороженные продукты в течение короткого времени после разморозки.
- Никогда не помещайте теплую еду в морозильную камеру, так как это приведет к разморозке замороженных продуктов.
- Всегда следуйте инструкциям производителя на упаковке продуктов при хранении замороженной пищи. Если информация отсутствует, продукты не следует хранить дольше 3 месяцев с момента покупки.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они хранились в подходящих условиях и что упаковка не повреждена.
- Замороженную пищу следует транспортировать в подходящих контейнерах и как можно скорее разместить в морозильнике.
- Не покупайте замороженные продукты, если упаковка показывает признаки влажности и необычного раздутия. Вероятно, она хранилась при неподходящей температуре, и содержимое ухудшилось.
- Срок хранения замороженной пищи зависит от температуры в помещении,

установок термостата, частоты открывания двери, типа продуктов и времени, необходимого для транспортировки продукта из магазина к вам домой. Всегда следуйте инструкциям, напечатанным на упаковке, и никогда не превышайте максимальный срок хранения.

- Максимальное количество свежих продуктов (в кг), которое можно заморозить за 24 часа, указано на этикетке устройства.
- Чтобы использовать максимальную емкость морозильного отделения, используйте стеклянные полки для верхней и средней секции, а нижнюю корзину для нижней секции.
- Используйте полку для быстрой заморозки, чтобы быстрее заморозить домашние приготовления (и любую другую пищу, которая должна быть быстро заморожена) из-за большей мощности заморозки этой полки. Полка для быстрой заморозки находится в нижнем ящике морозильного отделения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы попытаетесь открыть дверцу морозильника сразу после ее закрытия, вы заметите, что это сделать не так просто. Это нормально. Как только установится равновесие, дверь легко откроется.



Важное примечание:

- Никогда не замораживайте размороженную пищу снова. Вкус некоторых специй, найденных в приготовленных блюдах (анис, базилик, кресс-салат, уксус, различные специи, имбирь, чеснок, лук, горчица, тимьян, майоран, черный перец и т. д.), меняется и становится сильным, если их хранить в течение длительного времени. Поэтому добавляйте небольшие количества специй в пищу, которая будет заморожена, или желаемую специю следует добавить после разморозки пищи..
- Срок хранения продуктов зависит от используемого типа масла. Подходящие масла - это маргарин, телячий жир, оливковое масло и масло. Неподходящие масла - арахисовое масло и свиной жир..
- Пищу в жидкой форме следует замораживать в пластиковых стаканах, а другую пищу следует замораживать в пластиковых фольгах или мешках.



В таблице ниже представлено краткое руководство, которое покажет вам наиболее эффективный способ хранения основных групп продуктов в вашем морозильном отделении.

Мясо и рыба	Подготовка	Максимальный срок хранения (в месяцах)
Стейк	Завернуть в фольгу	6 - 8
Баранина	Завернуть в фольгу	6 - 8
Телятина (жаркое)	Завернуть в фольгу	6 - 8
Телятина, кубики	Нарезать на небольшие кусочки	6 - 8
Баранина, кубики	Нарезать на кусочки	4 - 8
Фарш	Упаковать без использования специй	1 - 3
Субпродукты (кусочки)	Нарезать на кусочки	1 - 3
Курица и индейка	Завернуть в фольгу	4 - 6
Гусь и утка	Завернуть в фольгу	4 - 6

Олень, кролик, кабан	В порциях по 2,5 кг или как филе	6 - 8
Пресноводная рыба (лосось, карп, сом)	После чистки внутренностей и чешуи рыбы, вымойте и высушите ее. При необходимости удалите хвост и голову.	2
Нежирная рыба (окунь, палтус, камбала)		4
Жирная рыба (тунец, макрель, синяя рыба, анчоус)		2 - 4

Мясо и рыба	Подготовка	Максимальный срок хранения (в месяцах)
Моллюски	Очистите и положите в пакет	4 - 6
Икра	В упаковке или в алюминиевом или пластиковом контейнере	2 - 3
Улитки	В соленой воде или в алюминиевом или пластиковом контейнере	3
 ПРИМЕЧАНИЕ: Размороженное мясо следует готовить как свежее мясо. Если мясо не приготовлено после размораживания, его нельзя замораживать снова.		

Овощи и фрукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (в месяцах)
Стручковая фасоль и бобы	Помыть, нарезать на маленькие кусочки и отварить в воде	10 - 13
Бобы	Очистить, помыть и отварить в воде	12
Капуста	Очистить и отварить в воде	6 - 8
Морковь	Очистить, нарезать ломтиками и отварить в воде	12
Перец	Удалить стебель, разрезать пополам, убрать сердцевину и отварить в воде	8 - 10
Шпинат	Помыть и отварить в воде	6 - 9
Цветная капуста	Удалить листья, нарезать сердцевину на кусочки и замочить в воде с небольшим количеством лимонного сока	10 - 12
Баклажан	Нарезать на кусочки размером 2 см после мытья	10 - 12
Кукуруза	Очистить и упаковать со стеблем или как сладкая кукуруза	12
Яблоко и груша	Почистить и нарезать	8 - 10
Абрикос и персик	Разрезать пополам и убрать косточку	4 - 6
Клубника и ежевика	Помыть и убрать хвостик	8 - 12
Готовые фрукты	Добавить 10% сахара в контейнер	12
Слива, вишня, кизил	Помыть и убрать веточки	8 - 12

	Максимальный срок хранения (в месяцах)	Время разморозки при комнатной температуре (часы)	Время разморозки в духовке (минуты)
Хлеб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)

Печенье	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Выпечка	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °С)
Пирог	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °С)
Листовое тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пицца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °С)

Молочные продукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (в месяцах)	Условия хранения
Молоко в упаковке (гомогенизированное)	В своей упаковке	2 - 3	Чистое молоко – в своей упаковке
Сыр - за исключением белого сыра	В ломтиках	6 - 8	Оригинальная упаковка может использоваться для краткосрочного хранения. Для длительного хранения держите в фольге.
Масло, маргарин	В своей упаковке	6	

5 ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



Отключите устройство от электросети перед чисткой.



Не мойте ваше устройство, обливая его водой.



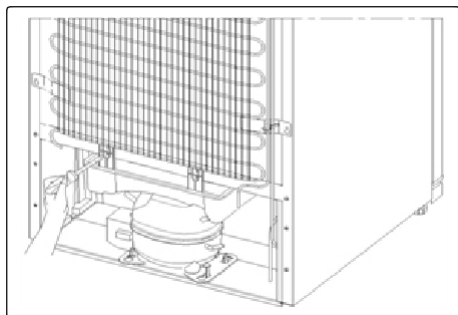
Не используйте абразивные средства, моющие средства или мыло для чистки устройства. После мытья промойте чистой водой и тщательно высушите. После окончания чистки включите вилку в розетку сухими руками.

- Убедитесь, что вода не попадает в корпус лампы и другие электрические компоненты.
- Устройство следует регулярно чистить раствором пищевой соды и теплой воды.
- Принадлежности чистите отдельно вручную с мылом и водой. Не мойте принадлежности в посудомоечной машине.
- Чистите конденсатор щеткой по крайней мере дважды в год. Это поможет вам сэкономить на энергозатратах и повысить производительность.



Отключите питание во время чистки.

5.1 Размораживание



- Ваше устройство выполняет автоматическую разморозку. Образовавшаяся в результате разморозки вода проходит через

желобок для сбора воды, стекает в испарительный контейнер сзади вашего устройства и там испаряется.

- Убедитесь, что вы отключили вилку вашего устройства перед чисткой испарительного контейнера.

- Снимите испарительный контейнер с его места, удалив винты, как указано. Почистите его с мыльной водой через определенные промежутки времени. Это предотвратит образование запахов.

5.2 Замена светодиодного освещения

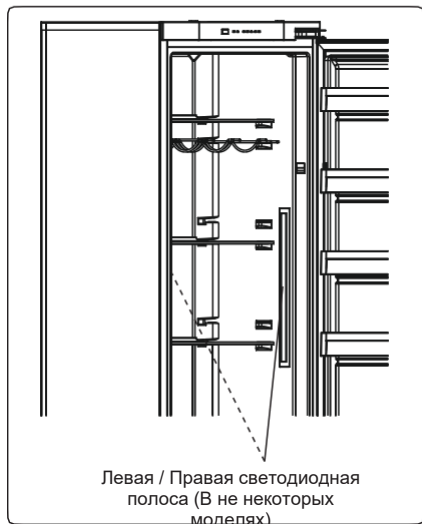
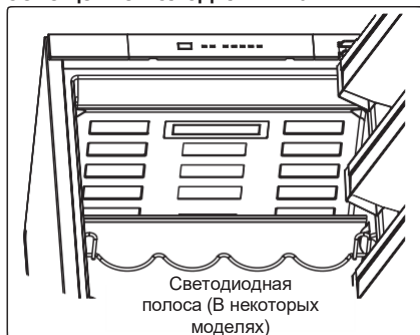
В зависимости от модели в холодильнике используется одна или две светодиодные полосы для освещения вашего устройства внутри.

Для замены любого из светодиодов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.



Примечание: Количество и расположение светодиодных полос могут изменяться в зависимости от модели.

! Некоторые версии могут не включать освещение холодильника.



6 ТРАНСПОРТИР ОВКА И ПЕРЕПОЗИЦИО НИРОВАНИЕ

6.1 Транспортировка и изменение положения

- Оригинальная упаковка и пенопласт могут быть сохранены для повторной транспортировки (по желанию).
- Закрепите ваше устройство с помощью плотной упаковки, ремней или прочных шнуров и следуйте инструкциям по транспортировке на упаковке.
- Удалите все съемные части (ящики, лотки для льда и так далее) или закрепите их в устройстве против ударов с помощью ремней при перестановке или транспортировке.



Всегда переносите ваше устройство в вертикальном положении.

7 ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Ошибки

Ваш холодильник предупредит вас, если температуры для холодильника и морозильника находятся на неподходящих уровнях или если с устройством возникнут проблемы. Коды предупреждений отображаются на индикаторах морозильника и холодильника.

ТИП ОШИБКИ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	ЧТО ДЕЛАТЬ
E01	Сбой датчика		Обратитесь в сервисный центр для помощи как можно скорее.
E02	Сбой датчика		Обратитесь в сервисный центр для помощи как можно скорее.
E03	Сбой датчика		Обратитесь в сервисный центр для помощи как можно скорее.
E06	Сбой датчика		Обратитесь в сервисный центр для помощи как можно скорее.
E07	Сбой датчика		Обратитесь в сервисный центр для помощи как можно скорее.
E08	Предупреждение о низком напряжении	Напряжение питания устройства упало ниже 170 В.	- Это не является сбоем устройства, данная ошибка помогает предотвратить повреждения компрессора. - Необходимо повысить напряжение до требуемого уровня. Если это предупреждение продолжает появляться, необходимо обратиться к авторизованному технику.
E09	Отделение морозильника недостаточно холодное	Вероятно, произойдет после долгосрочного отключения электроэнергии.	1. Установите температуру морозильной камеры на более низкое значение или включите режим "Супер-заморозка". Это должно убрать код ошибки, как только достигнута требуемая температура. Держите двери закрытыми, чтобы ускорить достижение правильной температуры. 2. Удалите все продукты, которые разморозились/оттаяли во время этой ошибки. Их можно использовать в течение короткого времени. 3. Не добавляйте свежие продукты в морозильную камеру, пока не будет достигнута правильная температура, и ошибка не исчезнет. Если это предупреждение продолжает появляться, необходимо обратиться к авторизованному технику.

ТИП ОШИБКИ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	ЧТО ДЕЛАТЬ
E10	Отделение холодильника недостаточно холодное	Возможно после: - Длительного отсутствия электропитания. - Размещения горячей еды в холодильнике.	1. Установите температуру холодильной камеры на более низкое значение или включите режим "Супер-охлаждение". Это должно убрать код ошибки, как только достигнута требуемая температура. Держите двери закрытыми, чтобы ускорить достижение правильной температуры. 2. Освободите место перед отверстиями воздушного канала и избегайте размещения продуктов рядом с датчиком. Если это предупреждение продолжает появляться, необходимо обратиться к авторизованному технику.
E11	Отделение холодильника слишком холодное	Разное	1. Проверьте, активирован ли режим "Супер-охлаждение" 2. Уменьшите температуру в холодильной камере. 3. Проверьте, не заблокированы ли вентиляционные отверстия. Если это предупреждение продолжает появляться, необходимо обратиться к авторизованному технику.

Если ваш холодильник с морозильной камерой не работает должным образом, возможно, проблема незначительная. Поэтому прежде чем вызывать электрика, проверьте следующее, чтобы сэкономить время и деньги.

Что делать, если ваше устройство не работает:
Проверьте, что:

- Электричества нет,
- Общий выключатель в вашем доме отключен,
- Розетка неисправна. Чтобы проверить это, включите в ту же розетку другое устройство, которое, как вы знаете, работает.

Что делать, если ваше устройство работает плохо:

Проверьте, что:

- **Вы не перегрузили устройство,**
- **Температура в холодильнике установлена на МАКС,**
- **Дверь плотно закрыта,**
- **На конденсаторе нет пыли,**
- **Сзади и с боков достаточно места.**

**Если ваш холодильник работает
слишком шумно;**

нормальные шумы:

Шум трескания (лед трескается):

- Во время автоматической разморозки,
- Когда устройство охлаждается или нагревается (из-за расширения материала устройства).

Короткий треск: Слышно, когда термостат включает/выключает компрессор.

Шум компрессора: Нормальный моторный шум. Этот шум означает, что компрессор работает нормально. Компрессор может издавать больше шума на короткое время после включения.

Шум пузырьков и брызг: Этот шум вызван потоком хладагента в трубках системы.

Шум потока воды: Нормальный шум потока воды, идущей в емкость для испарения во время разморозки. Этот шум можно услышать во время разморозки.

Шум воздушного потока: Нормальный шум вентилятора. Этот шум можно услышать в холодильниках во время нормальной работы системы из-за циркуляции воздуха.

Если края корпуса холодильника, с которыми соприкасается дверная прокладка, теплые;

Особенно летом (в жаркую погоду), поверхности, с которыми соприкасается прокладка, могут нагреваться во время работы компрессора, это нормально.

Если внутри холодильника образуется влага;

- Все ли продукты правильно упакованы? Перед размещением их в холодильнике контейнеры высушены?
- Часто ли открываются дверцы холодильника с морозильной камерой? Влажность в помещении попадает в холодильник при открытии дверцы.
- Влажность будет повышаться быстрее, если вы будете чаще открывать дверь, особенно если влажность в помещении высокая.

Если двери не открываются и не закрываются правильно;

- Мешают ли упаковки с продуктами закрытию двери?
- Правильно ли размещены отделения двери, полки и ящики?
- Не повреждены ли уплотнители дверей?
- Расположен ли ваш холодильник на ровной поверхности?

Края прибора, соприкасающиеся с дверцей, горячие.

Особенно летом (высокая температура окружающей среды) поверхности, контактирующие с дверными петлями, могут нагреваться при работающем компрессоре. Это нормально.

Рекомендации

Чтобы полностью остановить устройство, выключите его из сети (для уборки и когда дверь оставлена открытой).

8 СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

1. Установите устройство в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, но не на прямом солнечном свете и не рядом с источником тепла (например, радиатором или плитой). В противном случае следует использовать изоляционную плиту.
2. Дайте горячей еде и напиткам остыть, прежде чем помещать их в устройство.
3. Размещайте размораживаемую пищу в холодильном отделении. Низкая температура замороженных продуктов поможет охладить холодильное отделение, пока пища размораживается. Это экономит энергию. Замороженные продукты, размороженные вне устройства, приведут к потере энергии.
4. Напитки и другие жидкости должны быть закрыты внутри устройства. Если оставить их открытыми, влажность внутри устройства увеличится, и устройство будет потреблять больше энергии. Хранение напитков и других жидкостей в закрытом виде помогает сохранить их запах и вкус.
5. Избегайте длительного открывания дверей и слишком частого их открывания, так как теплый воздух будет попадать в устройство, и компрессор будет включаться ненужно часто.
6. Держите закрытыми крышки различных температурных отделений (например, ящика для овощей и холодильника).
7. Уплотнитель двери должен быть чистым и упругим. В случае износа, если ваш уплотнитель съемный, замените уплотнитель. Если не съемный, вам придется заменить дверь.

8. Не оставляйте дверцы открытыми в течение длительного времени и не открывайте дверцы слишком часто, так как горячий воздух может проникнуть в прибор, что приведет к более частому включению компрессора, чем необходимо.
9. Держите закрытыми крышки агрегатов, характеризующихся разной температурой (например, ящика для овощей и холодильного отделения).
10. Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа, если прокладка съёмная, замените прокладку. Если она несъёмная, дверь необходимо заменить.

Телефон горячей линии в России 8 800 20 12 532



Импортер продукции Bertazzoni SpA, Италия - ООО Компания
«КОРОС»

125040, Москва, 5-я улица Ямского Поля, д. 7, к. 2. ОГРН
5147746339956 ИНН/КПП 7714951269/771401001

Эксклюзивный дистрибьютор, ответственный за гарантийные
обязательства производителя, в РФ и странах ЕАЭС, - ООО
«КРЕДО М»,

125040, Москва, 5-я ул. Ямского Поля, д.7, к.2. ОГРН
1197746027270 ИНН/КПП 7714437173/771401001